

DIARIO MERCANTIL DE CADIZ,

DEL LUNES 20 DE SETIEMBRE DE 1830.

San Eustaquio, martir.

El Jubileo de las 40 horas está en la iglesia del Carmen.

Afecciones astronómicas de hoy.

Sale el Sol á las 5 h. y 52', y se oculta á las 6 h. y 8'.

Afecciones meteorológicas de antes de ayer.

<i>Epocas del dia.</i>	<i>Barómet.</i>	<i>Ter. Reaumur</i>	<i>Vientos.</i>	<i>Atmósfera.</i>
A las 9 la mañana	30 0 00	16 4	N.	Despejado.
A las 12 del dia..	30 0 00	18 0	NO	Idem.
A las 6 de la tard.	29 9 60	17 5	Id.	Idem.

Mareas en esta bahia.

1.^a Altamar á las 3 h. 46' mad. 2.^a Altamar á las 4 h. 2' tard.
1.^a Bajamar á las 9 h. 54' mañ. 2.^a Bajamar á las 10 h. 10' nochi

Londres 1.^o de Setiembre.

Cuando S. M. Carlos X. llegó á Lulworth salió á recibirlo Sir J. Weld, á quien S. M. dió la mano con la mayor cordialidad. El Rey, que parece viaja bajo el titulo de *Duque de Milan*, no demuestra estar abatido, y es muy extraño que las fatigas é inquietudes de este viage no hayan alterado su salud. No pudiendo alojarse en la quinta de Lulworth toda la comitiva de la Real familia, han alquilado la fonda de Heffleton, en la que estuvo en otro tiempo Sir Baines; allí habitará la comitiva interin S. M. y AA. permanezcan en Inglaterra, que segun dicen, no pasará de un mes.

Nuestros periodicos no hablan casi mas que de noticias de Bruselas, y la narracion historica de las ocurrencias de Bélgica reemplaza en sus columnas la de los acontecimientos de Paris. Ayer por la noche llegó el coronel Seimour con pliegos de Bruselas, en los cuales se anunciaban al gobierno los alborotos ocurridos en

aquella ciudad: al momento se envió un correo á buscar al lord Aberdeen; ayer vino á esta S. S., y tuvo con el baron Falek, embajador de los Países-Bajos, una conferencia que duró cerca de cinco horas. (*Herald.*)

Paris 4 de Setiembre.

Leemos en el *Correo frances* lo que sigue:

»Se esperaba que al saberse de oficio que el nuevo gobierno frances estaba reconocido por el de Inglaterra, tomarian alguna estimacion nuestros fondos públicos. Este paso era el primero que daba de oficio una gran Potencia; dado ya este ejemplo es de presumir que no se alterará la paz que goza Europa; no porque deba causarnos inquietud una guerra, sino porque un movimiento militar desnivelaria intereses de gran consideracion; y por consiguiente todo cuanto aleje la posibilidad de que aquel se verifique, es natural que influya sobre el crédito público. A pesar de todo, en el dia 1.º la renta bajó un franco.»

»Ya hemos dicho que existe una causa primera; á saber, la falta de numerario. En toda revolucion, en toda agitacion que conmueve profundamente la sociedad, la consecuencia inmediata es que el dinero escasee; porque asi como en tiempos de hambre todos procuran hacer abundante provision de víveres, así en las convulsiones políticas todos conservan mas dinero del que necesitan; y de estos acopios escesivos que se hacen por temor de que falte lo necesario, nace el aumento de penuria. Resulta de aquí que una gran masa de capitales queda fuera de circulacion, causa primera del apuro que hoy se nota.»

En la Cámara de los Pares, sesion de 1.º de Setiembre, despues de haber hecho el juramento algunos individuos, habló el conde Simeon sobre un proyecto de ley que debia discutirse para someter al jurado los delitos de imprenta y los civiles, se acordó que se trataria de ello.

El gobierno presentó el proyecto de ley del crédito de cinco millones con aplicacion á los gastos del ministerio del Interior, haciendo algunas modificaciones: otro sobre la revision de las listas electorales; y el que priva de ser individuo de la Cámara de Diputados al que admita empleo con sueldo del gobierno.

Se nombró una comision para que informase á la Cámara.

Desde que los ex-ministros, están en el castillo de Vincennes, hacen servicio en él 250 hombres de la guardia nacional de esta capital, que con un batallon del 53.º de línea es la única guarnicion de aquel castillo.

Los presos no tienen comunicacion entre sí ni con ninguno de afuera; sin embargo la comision ha dispuesto que se les guarden los miramientos que exige su estado. No tardará en hacerse-

(3)

les el segundo interrogatorio, y entonces podrán recibir á sus familias, tratar entre sí y pasearse dentro del castillo.

Se dice que los presos limitan sus respuestas á decir, S. M. lo quiso. (G. de E.)

Los seis regimientos suizos que están al servicio de Francia van á recibir su licencia en Besancon, adonde llegarán sucesivamente con cinco ó seis dias de intervalo. (M. de las C.)

(Gaceta de Madrid.)

Madrid 13 de Setiembre.

Vales Reales consolidados $35\frac{1}{2}$, 36 , $36\frac{1}{2}$ y $36\frac{3}{4}$ operaciones.
=Id. no consolidados $9\frac{1}{2}$ á $9\frac{1}{4}$. = Intereses de Vales $4\frac{3}{4}$. = Deuda sin interes id. = Acciones del Banco, cada una $18\frac{1}{2}$ pfs.

LITERATURA.

Concluye el artículo inserto ayer.

Terminado ya este asunto paso ahora á demostrar que Omar no fué tercer emperador de los sarracenos, sino segundo Jalifa de Muhammed, y despues esplicaré el significado de esta palabra en nuestro vulgar castellano. El mismo Mons. D'Ohsson, de quien he hecho mencion, hablando de la revolucion que sucedió luego que los Omniades usurparon el Jalifato el año 37 de la Egira, dice: «El motivo de esta nueva revolucion y de los disturbios que ocasionó, fué la opinion que ellos (hace relacion á los sectarios de *Alí*) habian formado de la legitimidad de los derechos de *Alí* y sus descendientes á ocupar el Jalifato, escluyendo de él á los Omniades (*k*) y á los abassides (*l*). A esta opinion puramente politica se reunieron ciertas ideas heterodocsas como lo prueba el haber dado á *Alí* un caracter de santidad, y preeminencia sobre todos los demas compañeros y discipulos del profeta, y por consiguiente sobre los tres primeros Jalifas, *Ebu-Bekir*, *Omar* y *Osman* (*ll*) á quienes consideraban como intrusos en la silla de Muhammed (*m*). Mons. de Florian hablando de la muerte de Muhammed (*n*) dice lo siguiente: su muerte ni entorpeció los progresos de su religion, ni las conquistas de los árabes. *Ebu-Bekir*, su padre politico, fué nombra-

(*k*) Es decir los descendientes de Ommey, que fué la cabeza de esta familia.

(*l*) Los descendientes de Abas, que fué la cabeza de esta raza.

(*ll*) El artículo 30 de la fé Muhammendana es el creer que despues del profeta *Ebu-Bekir* fué el mas eminente, el mas excelente de todos los hombres, y despues de él, *Ormar*, *Osman* y *Ali*.

(*m*) En el lugar referido pag. 38.

(*n*) En el lugar predicho pag. 19.

do su sucesor y tomó el nombre de Jalifa...» y un poquito mas abajo: «Omar, sucesor de *Ebu-Bekir*, hizo marchar á *Kaled* á Jerusalem.» Citaré para concluir la discusion sobre este punto, lo que escribe el mencionado Mr. Sale (o) hablando de los versos del Coran que han sido suprimidos despues de la muerte de su autor, «Del segundo genero es el verso llamado *del apedrear*, el cual, segun la tradicion de *Omar*, que fué despues *Jalifa*, existia en tiempo de Muhammed, aunque ya no se encuentra.»

Solo me falta que esponer cual es el verdadero significado de la palabra *Jalifa*, y lo haré sucintamente para acabar este largo y pesado articulo.

Segun el P. Fr. Pedro de Alcalá (p) el nombre castellano *Vicario* significa *Jalifa* en arabe. Mons. de Florian dice que «*Ebu-Bekir*..... tomó el nombre de *Jalifa*, que solo quiere decir *Vicario*.» (q) El P. Fr. Juan de Sousa (r), religioso portugues, y Mons. D'Ohsson (s) dicen que significa *sucesor*, y D. Manuel Bacas Merino (t) célebre arabista de nuestros dias le pone por correspondientes á *vicario* y *sucesor*. Luego si *Omar* fué *Jalifa*, y este nombre significa *vicario* y *sucesor*, claro está que no pudo ser emperador.

Creo haber llenado el objeto que me propuse. — *Abnu--Yusuf el Mubahach,*

(o) En el lugar referido pag. 88.

(p) *Vocabulista arabigo en letra gótica 4º Granada 1505 articulo vicario.*

(q) *Gonzalve de Cordoue, tomo 1º pag. 19.*

(r) *Compendio da grammatica arábiga 12º pag. 32 Lisboa 1795*

(s) *Tableau general de l'Empire Othoman. Int. pag. 18*

(t) *Compendio gramatical para aprender la lengua arábiga, asi sabia como vulgar 4º pag. 36. Madrid. Sancha 1807.*

DIVERSIONES PUBLICAS.

PLAZA DEL BALON. — Se verificará hoy un capeo de becerros herales de los lidiados ayer, y ademas dos nuevos de Don Pedro Montañez, todos embolados, y los picarán Manuel Cabrita y Francisco Botija, y serán banderilleados por José Diaz (a) Mosquita y su cuadrilla. — A las 4½.

TEATRO DE SAN FERNANDO. — A beneficio de la Sra. Catalina Illot. — *Los viageros atolondrados ó el sitio del Campanario* (comedia nueva en tres actos, traduccion de D. M. B. de los Herreros). — La cabatina de Berta de la ópera *El barbero de Sevilla*, por la beneficiada. — *Los locos* (baile general dirigido por el Sr. Guillen). — *Los cinco vecinos* (sainete, en el cual el Sr. Miguel de la Riva se presentará á bailar el zapateado, acompañandose con la guitarra. — A las 4½.

(Imprenta Gaditana.)